



EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 22.7.2013
COM(2013) 537 final

2013/0257 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o uzavření Protokolu k Dohodě o partnerství a spolupráci mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na straně jedné a Gruzii na straně druhé o rámcové dohodě mezi Evropskou unií a Gruzii o obecných zásadách účasti Gruzie na programech Unie

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

Součástí evropské politiky sousedství (EPS) je postupné otevírání některých programů a agentur Unie účasti partnerských zemí EPS, které představuje jeden z mnoha prostředků, jejichž cílem je podporovat reformy, modernizaci a fázi přechodu v zemích sousedících s Evropskou unií. Tento politický aspekt Komise podrobněji popsala ve svém sdělení z prosince 2006 „o obecném přístupu, který umožní účast partnerských zemí EPS v agenturách a programech Společenství“¹.

Rada tento přístup potvrdila ve svých závěrech ze dne 5. března 2007².

Na základě tohoto sdělení a závěrů Rada dne 18. června 2007 dala Komisi směrnice pro jednání o rámcových dohodách s Alžírskem, Arménií, Ázerbájdžánem, Egyptem, Gruzii, Izraelem, Jordánskem, Libanonem, Marokem, Moldavskem, palestinskou samosprávou, Tuniskem a Ukrajinou o obecných zásadách, jimiž se řídí jejich účast v programech Společenství³.

V červnu 2007 Evropská rada⁴ znovu potvrdila mimořádnou důležitost EPS a vyjádřila podporu zprávě předsednictví o pokroku⁵, která byla předložena Radě ve složení pro obecné záležitosti a vnější vztahy na jejím zasedání ve dnech 18.–19. června 2007, jakož i podporu souvisejícím závěrům Rady⁶. Tato zpráva připomněla směrnice Rady pro jednání o příslušných dodatkových protokolech.

Společné sdělení Komise a vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku „Nový přístup k sousedství, jež prochází změnami“⁷, podpořené v závěrech Rady ze dne 20. června 2011, opět zdůraznilo úmysl EU usnadnit účast partnerských zemí v programech EU.

V září 2011 se účastníci varšavského summitu Východního partnerství dohodli na snadnějším zapojování partnerských zemí do programů a agentur EU.

Doposavad byly podepsány protokoly s Arménií⁸, Izraelem⁹, Jordánskem¹⁰, Marokem¹¹, Moldavskem¹² a Ukrajinou¹³.

¹ KOM(2006) 724 v konečném znění ze dne 4. prosince 2006.

² Závěry Rady ve složení pro obecné záležitosti a vnější vztahy ze dne 5. března 2007.

³ Rozhodnutí Rady (vyhrazený dokument), kterým se Komise zmocňuje k jednání o protokolech [...], dok. 10412/07.

⁴ Závěry předsednictví – Brusel, 21.–22. června 2007, dok. 11177/07.

⁵ Zpráva předsednictví o pokroku dosaženém při „posilování evropské politiky sousedství“, dok. 10874/07.

⁶ Závěry o posilování evropské politiky sousedství přijaté Radou ve složení pro obecné záležitosti a vnější vztahy dne 18. června 2007, dok. 11016/07.

⁷ KOM(2011) 303 v konečném znění ze dne 25. května 2011.

⁸ [po zveřejnění doplnit odkaz na Úřední věstník]

⁹ Úř. věst. L 129, 17.5.2008, s. 39.

¹⁰ [po zveřejnění doplnit odkaz na Úřední věstník]

¹¹ Úř. věst. L 273, 19.10.2010, s. 1, Úř. věst. L 90, 28.3.2012, s. 1, vstup v platnost dne 1.10.2012.

¹² Úř. věst. L 14, 19.1.2011, s. 5, Úř. věst. L 131, 18.5.2011, s. 1, vstup v platnost dne 1.5.2011.

¹³ Úř. věst. L 18, 21.1.2011, s. 1, Úř. věst. L 133, 20.5.2011, s. 1, vstup v platnost dne 1.11.2011.

V prosinci 2012 vyjádřila zájem o účast v celé řadě programů otevřených partnerským zemím evropské politiky sousedství Gruzie. Znění protokolu sjednaného s Gruzii je připojeno k tomuto rozhodnutí.

Komise tímto předkládá návrh rozhodnutí Rady o uzavření tohoto protokolu. Protokol zahrnuje rámcovou dohodu o obecných zásadách, jimiž se řídí účast Gruzie v programech Unie. Obsahuje standardní ustanovení, která se mají vztahovat na všechny partnerské země EPS, s nimiž budou tyto protokoly uzavřeny.

Podle čl. 218 odst. 6 písm. a) Smlouvy o fungování Evropské unie se Evropský parlament žádá o souhlas s uzavřením protokolu.

Komise současně předkládá návrh rozhodnutí Rady o podpisu a prozatímním provádění uvedeného protokolu.

Rada se vyzývá, aby přijala následující navrhované rozhodnutí.

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o uzavření Protokolu k Dohodě o partnerství a spolupráci mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na straně jedné a Gruzii na straně druhé o rámcové dohodě mezi Evropskou unií a Gruzii o obecných zásadách účasti Gruzie na programech Unie

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 212 ve spojení s čl. 218 odst. 6 písm. a) této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

s ohledem na souhlas Evropského parlamentu,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Protokol k Dohodě o partnerství a spolupráci mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na straně jedné a Gruzii na straně druhé o rámcové dohodě mezi Evropskou unií a Gruzii o obecných zásadách účasti Gruzie na programech Unie (dále jen „protokol“) byl podepsán jménem Unie dne ...
- (2) Uvedený protokol by měl být schválen,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Protokol k Dohodě o partnerství a spolupráci mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na straně jedné a Gruzii na straně druhé o rámcové dohodě mezi Evropskou unií a Gruzii o obecných zásadách účasti Gruzie na programech Unie (dále jen „protokol“) se schvaluje jménem Unie¹⁴.

Znění protokolu je připojeno k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Předseda Rady učiní jménem Unie oznámení podle článku 10 protokolu¹⁵.

¹⁴ Protokol byl zveřejněn v [...] spolu s rozhodnutím o jeho podpisu.

¹⁵ Datum vstupu protokolu v platnost zveřejní generální sekretariát Rady v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne

*Za Radu
předseda*

PROTOKOL,

k Dohodě o partnerství a spolupráci mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na straně jedné a Gruzii na straně druhé o rámcové dohodě mezi Evropskou unií a Gruzii o obecných zásadách účasti Gruzie na programech Unie

EVROPSKÁ UNIE, dále jen „Unie“,

na straně jedné

a

GRUZIE, dále jen „Gruzie“,

na straně druhé,

dále společně jen „strany“,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Gruzie uzavřela Dohodu o partnerství a spolupráci mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na straně jedné a Gruzii na straně druhé (dále jen „dohoda“), která vstoupila v platnost dnem 1. července 1999.
- (2) Evropská rada, která zasedala v Bruselu ve dnech 17.–18. června 2004, přivítala návrhy Evropské komise týkající se evropské politiky sousedství (EPS) a podpořila závěry Rady ze dne 14. června 2004.
- (3) Rada přijala závěry ve prospěch této politiky při mnoha dalších příležitostech.
- (4) Rada dne 5. března 2007 vyjádřila podporu obecnému a globálnímu přístupu vyjádřenému ve sdělení Evropské komise ze dne 4. prosince 2006, jenž umožňuje účast partnerských zemí EPS v agenturách a programech Společenství, a to na základě dosažených výsledků a pokud to právní základ umožňuje.
- (5) Gruzie vyjádřila přání účastnit se řady programů Unie.
- (6) Konkrétní podmínky týkající se účasti Gruzie v každém konkrétním programu, zejména finanční příspěvek a postupy pro podávání zpráv a pro hodnocení, by se měly určit v dohodě mezi Evropskou komisí a příslušnými orgány Gruzie,

SE DOHODLY TAKTO:

Článek 1

Gruzie se může účastnit všech stávajících a budoucích programů Unie otevřených účasti Gruzie v souladu s příslušnými ustanoveními, jimiž se tyto programy přijímají.

Článek 2

Gruzie finančně přispěje do souhrnného rozpočtu Evropské unie, a to podle konkrétních programů, kterých se účastní.

Článek 3

Představitelé Gruzie se mohou jako pozorovatelé v záležitostech týkajících se Gruzie účastnit činnosti řídicích výborů odpovědných za sledování programů, na něž Gruzie finančně přispívá.

Článek 4

Na projekty a iniciativy předložené účastníky z Gruzie se v největším možném rozsahu vztahují stejné podmínky, pravidla a postupy související s příslušnými programy, jaké se vztahují na členské státy.

Článek 5

Konkrétní podmínky týkající se účasti Gruzie v každém konkrétním programu, zejména splatný finanční příspěvek a postupy pro podávání zpráv a pro hodnocení, se určí dohodou mezi Evropskou komisí a příslušnými orgány Gruzie na základě kritérií stanovených příslušnými programy.

Zažádá-li Gruzie o vnější pomoc Unie, aby se mohla účastnit určitého programu Unie, na základě článku 3 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1638/2006 ze dne 24. října 2006 o obecných ustanoveních o zřízení evropského nástroje sousedství a partnerství nebo na základě jakéhokoli obdobného nařízení týkajícího se vnější pomoci Unie pro Gruzii, které může být v budoucnosti přijato, podmínky pro využívání vnější pomoci Unie Gruzii se stanoví v dohodě o financování, zejména s ohledem na článek 20 nařízení (ES) č. 1638/2006.

Článek 6

Každá dohoda uzavřená na základě článku 5 stanoví v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES, Euratom) č. 966/2012 ze dne 25. října 2012, kterým se stanoví finanční pravidla o souhrnném rozpočtu Unie a o zrušení nařízení Rady č. 1605/2002, že finanční kontrola nebo audity či další prověřování, mj. správní šetření, budou prováděny Evropskou komisí, Evropským úřadem pro boj proti podvodům a Účetním dvorem nebo na základě jejich zmocnění.

Vypracují se podrobná ustanovení o finanční kontrole a auditu, správních opatřeních, sankcích a zpětném vymáhání, která umožní, aby byly Evropské komisi, Evropskému úřadu pro boj proti podvodům a Účetnímu dvoru uděleny pravomoci rovnocenné jejich pravomocem, pokud jde o příjemce nebo smluvní partnery usazené v Unii.

Článek 7

Tento protokol se použije po dobu platnosti dohody.

Tento protokol strany podepíší a schválí v souladu se svými postupy.

Každá strana může tento protokol kdykoli vypovědět písemným oznámením druhé straně.

Tento protokol pozbývá platnosti šest měsíců ode dne takového oznámení.

Ukončení platnosti tohoto protokolu na základě vypovězení kteroukoli stranou nemá vliv na případné provádění kontrol a inspekci podle ustanovení článků 5 a 6.

Článek 8

Nejpozději tři roky po vstupu tohoto protokolu v platnost a poté každé tři roky mohou obě strany přezkoumat provádění tohoto protokolu na základě skutečné účasti Gruzie na programech Unie.

Článek 9

Tento protokol se vztahuje na jedné straně na území, na něž se vztahuje Smlouva o fungování Evropské unie, a to za podmínek v ní stanovených, a na druhé straně na území Gruzie.

Článek 10

Tento protokol vstupuje v platnost prvním dnem měsíce následujícího po dni, kdy si strany diplomatickou cestou navzájem oznámí, že byly dokončeny postupy k tomu nezbytné.

Strany souhlasí s tím, že protokol bude až do jeho vstupu v platnost prováděn prozatímně ode dne jeho podpisu až do jeho pozdějšího uzavření.

Článek 11

Tento protokol tvoří nedílnou součást dohody.

Článek 12

Tento protokol je sepsán ve dvou vyhotoveních v jazyce anglickém, bulharském, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, rumunském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském, švédském a gruzínském, přičemž všechna znění mají stejnou platnost.

V Bruselu dne

Za Evropskou unii

Za Gruzii